

Anastasia, 50 лет

https://globerland.com/user/123379

Город проживания: Испания, Барселона

Испанский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной

О себе

Приветствую всех, кому нужен грамотный и опытный переводчик и/или эксперт по медицинскому консалтингу.

Являюсь проф.мед.переводчиком в ведущих международных клиниках Барселоны последние 10 лет. Занимаюсь подбором лучших специалистов по онкологии, травматологии, хирургии и других специализаций на предмет получения второго мнения и/или организации встреч + устного перевода и сопровождения в ведущих международных клиниках Барселоны (ТЕКНОН, Кирон, Дешеус). За годы работы в медицине овладела прекрасными навыками коммуницирования с гос.мед.структурами (оформление местного мед.полиса для бесплатного покрытия услуг/лечения в Барселоне; перевод в больницу на онколечение, организация второго мнения в другом госпитале и перевод, преимущественно за этим обращаются наши соотечественники в случаях неподьемной стоимости прохождения частного лечения здесь).

Родилась и выросла в Сочи, училась в Воронеже и Москве.

Уже 20 лет в Испании. 7 лет работы в головном офисе Манго (языковая и техническая поддержка); 5 лет работы переводчиком в международной команде МЦ Текнон (сопровождение на визиты, обследования, присутствие на операциях и родах, организация диагностики, чекапов и онколечения; перевод мед.документов).

Помимо медицинской сферы четко "ориентируюсь на местности" и часто ассистирую в легальных воросах, а также успешно сопровождаю на бизнес встречи.

Проявляю себя открытым и инициативным человеком; люблю добиваться результата и всегда настроена на позитив.

Последние более десятка лет проживаю в верхней части Барселоны, поэтому владею ценной информацией по учебным заведениям, а также объектам недвижимости района Саррья, Сан Жервази и Педральбеса.

Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Образование

Воронежский Государственный университет, Факультет романо-германской филологии

Московский гуманитарный университет, юридический факультет

Университет Помпеу Фабра /Мастер международного бизнеса

Опыт работы

Воронежский Гос.Университет

Факультет РГФ 1992-1997

Московский гуманитарный университет Юридический Факультет 1998-2001

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/123379